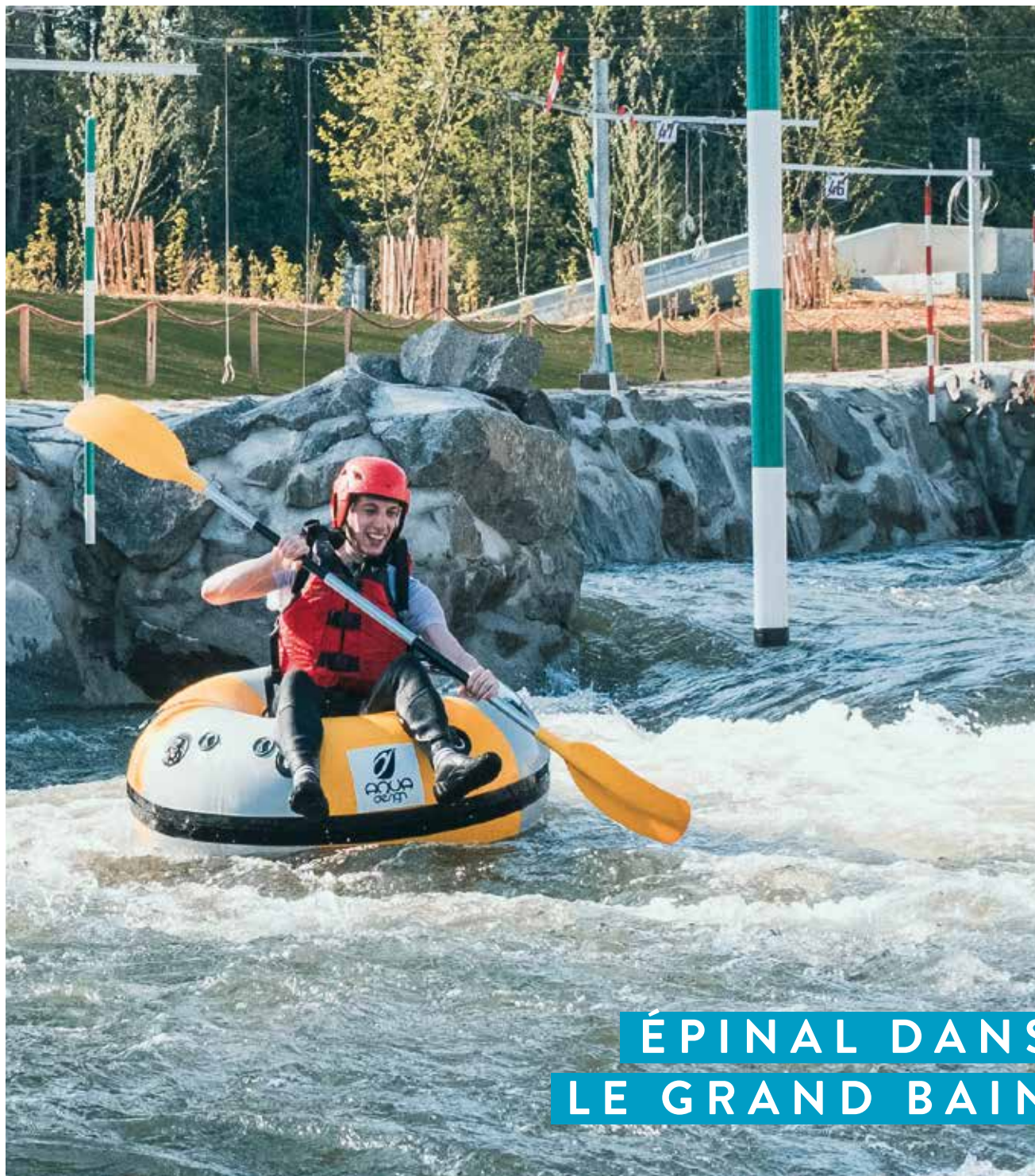




WWW.EPINAL.FR

ÉPINAL DANS LE GRAND BAIN

LOISIRS
Des sensations
au fil de l'eau

**CULTURE
& JEUNESSE**
Animations en cascade

TERRE DE JEUX 2024
Courant favorable
pour Épinal !

 ville
d'Épinal



LES TERRASSES DE L'ÉTÉ



L'ÂNE BLEU
CRÊPERIE RESTAURANT

CRÊPERIE RESTAURANT TRAITEUR
SUR PLACE OU À EMPORTER
Livraison à domicile de 8h à 12h

Venez profiter de notre terrasse
Du lundi au samedi : 11h30-14h00 & vendredi et samedi soir

8 rue des Petites Boucheries 88000 EPINAL
Tél. : 03 29 32 67 67

Le Chalet des Délices
RESTAURANT TRADITIONNEL - CRÊPERIE

99 rue Saint-Michel 88000 EPINAL
Tél. : 09 81 17 59 73

Terrasse privée et calme à l'arrière

Réservez votre table sur
www.chalet-des-delices.fr

Les Ducs de Lorraine
5 avenue de la Provence
88000 EPINAL
Tél. : 03 29 29 56 00

Restaurant gastronomique à Epinal

Venez découvrir ou redécouvrir une cuisine traditionnelle et gastronomique élaborée essentiellement à partir de produits frais et de saison

Service traiteur
Fermé le dimanche, lundi et mercredi soir.

Venez profiter de notre terrasse
www.restaurant-ducsdelorraine.com

Best Western PLUS La Fayette
Hôtel et spa

Restaurant Le Rochambeau

Notre restaurant gastronomique vous propose une cuisine raffinée et inventive. L'ambiance calme et feutrée, le raffinement des mets, le choix des meilleurs crus et le savoir-faire de notre Chef contribueront à la réussite de votre repas.

Venez profiter de notre terrasse !

3 rue Bazaine 88000 EPINAL
Tél. : 03 29 81 15 15
hotel.lafayette.epinal@wanadoo.fr

Restaurant fermé le dimanche soir

la Côte de Boeuf

L'adresse incontournable des amateurs de viandes, abats et produits tripiers à Epinal

Notre restaurant convivial au cœur de la vieille ville vous propose, depuis plus de 30 ans, une cuisine authentique et des viandes sélectionnées. Venez découvrir une sélection de vins (environ 300 références), issus des meilleurs cépages pour le plaisir des fins connaisseurs ou amateurs.

- Buffets dînatoires sur place
- Privatisation d'un espace dédié
- Dégustations privées sur demande

Aux beaux jours, profitez de la terrasse privative située à l'arrière du restaurant.

3 Place de l'Atre 88000 EPINAL
Tél. : 03 29 35 14 13
www.restaurant-lacotedeboeuf.fr

Du lundi au samedi midi et soir
Fermé le dimanche

poivre rouge
RESTAURANT & GRILL

Dans un décor chaleureux, une ambiance familiale et conviviale, venez découvrir une vraie cuisine traditionnelle avec des spécialités de saison.

En salle ou au soleil en terrasse, mettez les pieds sous la table, on s'occupe de tout !

22 allée des Rapailles 88000 EPINAL
Tél. : 03 29 67 43 48
www.poivre-rouge.com

SOMMAIRE



6



16



32



48

LÉGENDE COUVERTURE : Photo de Section 4 - Base Natur'O à Epinal

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - JUILLET - AOÛT 2022 - N°4 | Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Patrick NARDIN | Rédaction en chef : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU | Rédaction : Clémence CRAMATTE, Marc-Antoine MARTIN, Laurence MATHIEU, Clément THIRIAU | Maquette et mise en page : Magali HALVICK, Julie MENIGOZ | Publicité : VD Conseils et Médias - 06 10 25 04 74 | Crédit Photos : Direction de la communication Ville d'Épinal, Deklic Studio, Communauté d'Agglomération d'Épinal, Musée de l'Image, Dominique ANDRÉS, Sophie BEY, JF HAMARD, Samy RICHARD, Ève GUILLOT, BMI Épinal, Freepik - Impression : [socosprint](http://socosprint.com) - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 20 500 exemplaires | Diffusion : 20 480 exemplaires.

PEFC 10-31-1280

5 ÉDITO

6 ARRÊT SUR IMAGE

Les Imaginales

9 EN BREF

10 CITOYENNETÉ

100 ans et toujours poilu !

Budget participatif : vos idées prennent vie !

12 JEUNESSE

Le plein d'activités au cœur des quartiers

Cyberiades 2022 : summer édition !

Stages d'été pour les enfants

16 GRAND ANGLE

Nature et eau

Sur terre ou dans les airs, à vous les sensations !

30 PLACE À L'ÉTÉ

Les Marchés de l'été

Parc de la Maison romaine, la renaissance

Épinal bouge l'été

Musée de l'image

Retour sur la lune

BMI estivale

Cinés Palace

Événements à ne pas manquer !

48 SPORT

Athlétisme : la Colombière passe un stade

50 TRIBUNES

Restez connectés !



Jusqu'à



1500€ de remise*

Du 1^{er} au 30 juillet 2022



*Offre valable du 1^{er} au 30 juillet 2022. 1500€ de remise TTC pour un montant d'achat meuble TTC de 10 000€. Remise effectuée sur facture, de 150€ par tranche de 1000€ d'achat meuble TTC hors accessoires, pose, livraison et électroménager, dans la limite de 1500€ de remise. Offre valable sur nos catalogues cuisine, salle de bains, rangement 2022. Offre non remboursable, non échangeable et non cumulable. Voir conditions d'application dans les magasins participants. SCHMIDT GROUPE RCS COLMAR B. 326 784 709 - 1^{er} fabricant français en CA - étude du CSIL - EU04 Avril 2021

Parc Economique Le Saut le Cerf

88000 EPINAL

Tél. : 03 29 36 91 94

18 rue du Commerce

88190 GOLBEY

Tél. : 03 29 37 29 62

cuisinella®

A l'écoute de vos vies

“
BOUILLONNEMENT
DE LA CRÉATION
ET DES ARTS
”



Vernissage de l'exposition *Terra Incognita* de Françoise Chamagne, à la Maison romaine dans le cadre des Imaginales.

Chères Spinaliennes, chers Spaliens,

C'est avec une grande joie que nous avons inauguré, il y a quelques jours, le parc de la Maison romaine et plus largement, le projet culturel *Maison romaine*. Les travaux de réaménagement de ce parc avaient débuté il y a quelques mois sous la brillante supervision de notre service Cadre de vie et je tiens particulièrement à remercier les agents et à saluer leur travail réalisé avec savoir-faire et passion.

Le projet *Maison romaine* est né d'une forte volonté politique de la part de notre municipalité. Nouveau siège du Pôle Culture et Patrimoine, ce bâtiment emblématique de la cité spinalienne - qui abrita la bibliothèque municipale jusqu'en 2008 - ouvre de nouveau ses portes aux Spaliens et devient un lieu de culture où le bouillonnement de la création et des arts est attendu !

Avec son histoire passionnante et son architecture pompéienne ne laissant personne indifférent, la renaissance de ce lieu patrimonial et de ses jardins signe donc le départ d'un projet ambitieux s'inscrivant sans réserve dans la dynamique de développement de la création et de soutien des créateurs, tout spécialement sur la thématique de l'image, souhaitée par la Ville d'Épinal. Ce beau projet se construit notamment autour de la délimitation de plusieurs espaces d'exposition, dans l'atrium, la roseraie et le parc,

de la création d'un centre de ressources destiné à l'accompagnement et à la professionnalisation des artistes et de la mise en place de dispositifs de résidences.

La Ville d'Épinal continue ainsi à soutenir le secteur culturel et ses acteurs. Pour preuve, la riche programmation de la saison estivale !

En mai et juin derniers, nous avons eu le plaisir de retrouver *Les Imaginales* et *Rues et C^{ies}* sous les formats que nous aimons tant, mais aussi la *Fête de la biodiversité* qui s'est à nouveau installée au parc du Château et qui a mis à l'honneur le thème de l'alimentation durable qui nous est cher.

Cet été, vous allez pouvoir retrouver, entre autres, les festivités de la Fête nationale et son feu d'artifice tiré le 13 juillet depuis le Château, le festival *Épinal Bouge l'Été*, l'opération *Quartiers d'été*, les expositions *Posada : génie de la gravure* au Musée de l'Image, *L'Enfer de Dante* de Paul et Gaëtan Brizzi à la BMI ou encore *Uthiopie : Mémoires rêvées d'Afrique* de William Ropp au Musée départemental d'art ancien et contemporain, deux expositions issues de la programmation des Imaginales.

Bel été à tous !

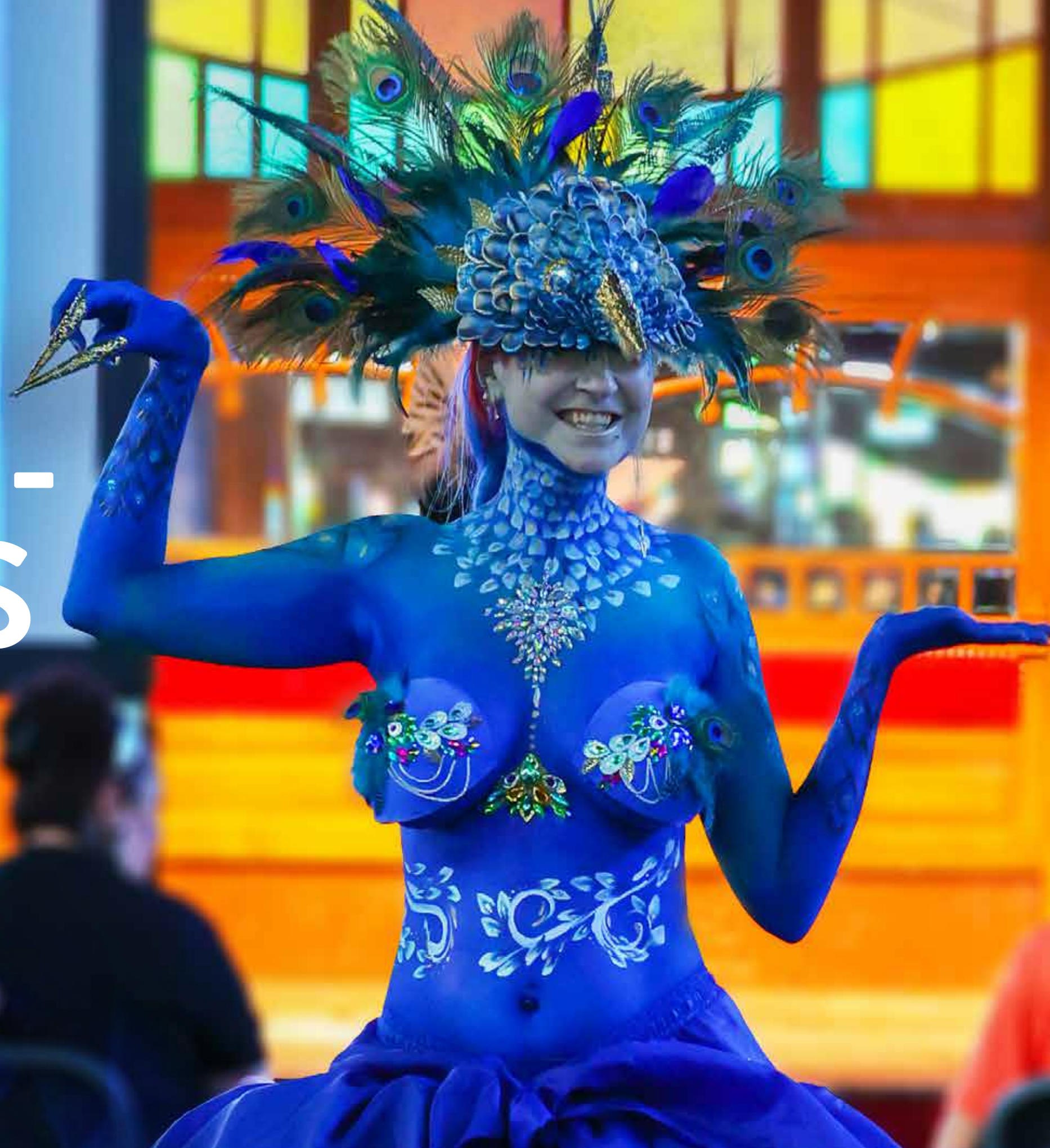
Patrick NARDIN
Maire d'Épinal

EDITORIAL

LES IMAGI- NALES

FONT CARTON PLEIN !

Retour gagnant pour Les Imaginales au parc du Cours ! Pour les 20 ans du festival des littératures de l'imaginaire, temps (très) fort de la vie culturelle de la cité des images du 19 au 22 mai et rendez-vous incontournable en France pour les amateurs de fantasy, quelque 45 000 visiteurs ont répondu présent sur les 4 jours de l'événement. Grand public et fans du genre, parfois venus de loin, y ont trouvé leur compte dans une ambiance conviviale et bon enfant. Rendez-vous en mai 2023 pour la 22^e édition !





UN NOUVEAU RYTHME DE VILLE

Moins d'accidents, moins de bruit, moins de pollution car moins d'accélération et plus de fluidité de la circulation : on a tout à gagner à rouler tout doux en ville. Depuis le 16 mai, la vitesse de la circulation est limitée à 30 km/h dans la plupart des rues d'Épinal. En effet, le nouveau Plan communal des mobilités classe toute la Cité des images en zone 30 à l'exception des zones de rencontre, où la vitesse des véhicules est limitée à 20 km/h, et de six axes pénétrants où la vitesse maximale autorisée restera 50 km/h.

Pour en savoir plus sur le nouveau Plan communal des mobilités et répondre à l'enquête en ligne, adressez un mail à mobilites@epinal.fr ou scannez ici !



VACANCES : PARTEZ L'ESPRIT TRANQUILLE !

Comme chaque année, dans le cadre de l'opération « Tranquillité vacances », la police municipale peut surveiller votre domicile ou votre commerce au cours de ses patrouilles quotidiennes. La demande doit être effectuée au minimum 48h avant votre départ. Pour gagner du temps, vous pouvez télécharger le formulaire idoine sur le site internet de la Ville d'Épinal, avant de vous rendre au bureau de la police municipale.

> *Rendez-vous sur www.epinal.fr à la rubrique Mes démarches*

► **Contact : Police Municipale**
9 rue du Général Leclerc à Épinal
Téléphone : 03 29 68 50 40
police.municipale@epinal.fr



IMAGINONS ÉPINAL DEMAIN SUR LE CHEMIN DES ÉCOLIERS

Une expérimentation appelée « la rue aux écoles » est lancée par la Ville d'Épinal pour sécuriser les abords des établissements scolaires maternels et élémentaires. La première phase de test concerne l'école de la Loge blanche, l'école Paul-Émile Victor et l'école du Centre devant lesquelles des marquages au sol et des espaces sécurisés pour les piétons sont prévus. Depuis le 16 mai, la rue des Fusillés de la Résistance, devant l'école de la Loge blanche, est fermée à la circulation pendant une demi-heure lors des entrées et sorties des élèves pour le plus grand bonheur et la sécurité des enfants, en concertation avec les riverains.



BIENVENUE À LA MAISON DE L'HABITAT ET DU TERRITOIRE

Située à proximité de la gare à Épinal, la Maison de l'Habitat et du Territoire a ouvert ses portes au public le 1^{er} juin dernier. Ce bâtiment, exemplaire d'un point de vue environnemental, rassemble le siège de la Communauté d'agglomération, le syndicat mixte du SCoT (schéma de cohérence territoriale) des Vosges centrales et le PETR (Pôles d'Équilibre Territoriaux et Ruraux) du Pays d'Épinal - Cœur des Vosges. C'est aussi un lieu d'informations et de conseils pour les particuliers en matière de rénovation et d'habitat.

► **Contact : 03 29 81 13 40**
[ou \[habitat@agglo-epinal.fr\]\(mailto:habitat@agglo-epinal.fr\)
Accueil sur rendez-vous
du lundi au vendredi
de 14h à 17h30.](mailto:habitat@agglo-epinal.fr)



DU CÔTÉ DES QUARTIERS

SAUT-LE-CERF

Le Comité d'intérêt de quartier organise son vide-grenier le dimanche 10 juillet de 6h à 18h, rue Salvador Allende, à proximité de la piscine olympique et du centre Léo-Lagrange. Buvette et restauration sur place.

► **Renseignements et inscriptions :**
contact@ciqsautlecerf.com

SAINT-LAURENT

Réunion publique le vendredi 8 Juillet 2022 à 20h, salle « La Familiale » rue Abbé Claude (à côté du cimetière).

Au programme :
échanges entre les habitants et les élus
sur la vie du quartier
et sur les projets
portés par la ville.



100 ANS ET TOUJOURS POILU !

Le vendredi 8 juillet, la Ville d'Épinal célèbre le centenaire de son monument aux morts place Foch. Ce site symbolisé par trois soldats debouts représentant « les Poilus » de la Première Guerre Mondiale, est emblématique de la mobilisation et du patriotisme des Spinaliens.

1919

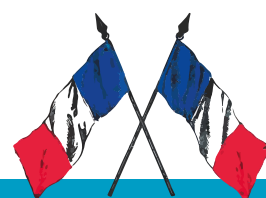
Le 29 décembre 1919, Augustin Baudoin, Maire d'Épinal, et les conseillers municipaux décident d'édifier un monument commémoratif au parc du Cours, destiné à perpétuer le souvenir des 1 200 Spinaliens morts pour la France lors de la Première Guerre Mondiale. Une souscription publique est lancée le 15 février 1920 ; les frais de construction - 140 000 francs de l'époque - seront entièrement couverts grâce à la générosité des Spinaliens. C'est en février 1921 que l'emplacement du monument est acté : à droite de l'entrée du Cours. La construction est confiée à P. Bridault, architecte parisien, au sculpteur E. J. Bachelet et à l'ornementaliste H. Hurcy.

1922

Le 9 juillet 1922, le Monument aux Morts est officiellement inauguré par Augustin Baudoin, lors d'une cérémonie de recueillement, de reconnaissance et d'honneur aux Spinaliens et hommes de troupe.

1947

Le 8 août 1947, le Conseil municipal décide de faire apposer sur la face postérieure du monument des plaques du Souvenir portant les noms des victimes de la Seconde Guerre Mondiale. C'est en septembre 1952 que les plaques commémoratives sont inaugurées, lors du 8^e anniversaire de la Libération d'Épinal.



MOBILISATION GÉNÉRALE !

Avis à la population ! Le vendredi 8 juillet à 18h place Foch venez assister au centième anniversaire de ce lieu emblématique de notre ville. Ce sera l'occasion de découvrir l'histoire qui se cache derrière ces figures de poilus et ces noms gravés dans le marbre, mais aussi celle de cette place, où les Spinaliens passent chaque jour et se rassemblent pour se souvenir des héros de notre pays.

> Programme des festivités sur www.epinal.fr

14 JUILLET : 2 JOURS DE FÊTE NATIONALE À ÉPINAL !

Mercredi 13 juillet au soir, les citoyens sont invités au centre-ville pour un concert, une déambulation et un feu d'artifice tiré depuis les vestiges du château suivi d'un bal populaire. Le lendemain, les honneurs seront rendus aux forces de sécurité et aux militaires qui défilent à partir de 11h15 au Petit champ de mars avant de fêter la Nation en musique avec la fanfare Noubas du 1^{er} régiment de tirailleurs au kiosque du parc du Cours. L'après-midi, les familles sont conviées par la Société des fêtes au parc du château pour participer à des jeux gratuits.

> Programme complet sur www.epinal.fr



BUDGET PARTICIPATIF VOS IDÉES PRENNENT VIE !

Le budget participatif passe la seconde. D'ici la fin de l'été, la Ville d'Épinal mettra en œuvre un deuxième projet, en installant des cabanes de « gratuiterie-recyclerie » dans trois quartiers.

UNE CABANE DE « GRATUITERIE- RECYCLERIE »

C'EST QUOI ?

Une cabane de « gratuiterie-recyclerie » est un lieu ouvert à tous Spinaliens souhaitant déposer ou récupérer de petits objets divers en bon état tels que de la décoration, des ustensiles de cuisine, du petit électroménager, de la vaisselle, des jouets, des fournitures scolaires... Cet espace de solidarité gratuit amène les Spinaliens à consommer autrement, donner une seconde vie à leurs objets et limiter la surconsommation. D'ici la fin de l'été, chacun pourra en profiter !



DES JEUNES SPINALIENS IMPLIQUÉS DANS LE PROJET

Chaque été, la Ville d'Épinal organise des Ateliers manuels pédagogiques en partenariat avec l'association « Jeunesse et Cultures » qui permettent aux jeunes de 16-17 ans de mettre un pied dans le monde du travail en échange d'un pécule qui finance un projet personnel. En juillet, une dizaine de jeunes participe au projet de recyclerie-gratuiterie encadrés par des animateurs et des techniciens de la Ville. Ils assureront le montage, la consolidation, la protection et la peinture des cabanes.

OÙ SERONT-ELLES IMPLANTÉES ?

Ce projet, voté par plus de 200 habitants à l'automne dernier, résulte de l'association de deux propositions portées par les Spinaliennes Sandrine Grandpierre et Fatima Tounbaine. Les cabanes de « gratuiterie-recyclerie » s'implanteront :

- > quartier Champ du Pin, à côté du centre socioculturel de Bitola,
- > quartier de La Vierge, à proximité du centre aéré de la 40 Semaine,
- > quartier Saut-le-Cerf, à côté du centre socioculturel Léo Lagrange.

NOS QUARTIERS D'ÉTÉ

ÉPINAL 2022

OUVERT À TOUS

ANIMATIONS / DÉCOUVERTE ET PRATIQUE
TOUS LES MERCREDIS DE 14H À 18H30
DU 6 JUILLET AU 24 AOÛT

SPORT
 CULTURE
 NUMÉRIQUE
 ENVIRONNEMENT
 MOBILITÉ
 CITOYENNETÉ
 INSERTION

PROGRAMME / EPINAL.FR

ville d'Épinal

la

Quartiers d'été

PRÉFET DES VOSGES
 Liberté
 Égalité
 Fraternité



PROGRAMME

Mercredi 6 juillet
 Champbeauvert / parking des graveurs

Mercredi 13 juillet
 Plateau de la Justice / plaine de jeux
 entre les 2 terrains en herbe

Mercredi 20 juillet
 Centre social de la Vierge

Mercredi 27 juillet
 Bitola / bassin d'été

Mercredi 3 août
 Plateau de la Justice / parc bassin d'été

Mercredi 10 août
 Les Isaïs (Nouveau quartier 2022)

Mercredi 17 août
 Champbeauvert / parking rue des Graveurs

Mercredi 24 août
 Bitola / bassin d'été

> D'autres animations sont organisées
 par la Ville hors mercredis.
 À découvrir sur epinal.fr

LE PLEIN D'ACTIVITÉS AU CŒUR DES QUARTIERS

Tous les mercredis après-midi, de 14h à 18h30, des activités sportives et culturelles sont proposées aux adolescents dans les quartiers. Ce dispositif intitulé « Quartiers d'été » est coordonné par la Ville en partenariat avec la Préfecture des Vosges.

CONCOURS VIDÉO

La Ville organise un concours vidéo autour de l'opération « Quartier d'été 2022 ». Les candidats sont invités à réaliser un montage vidéo d'une minute minimum présentant une animation du programme (voir ci-contre) jusqu'au 20 août.

Les 5 premiers lauréats
 seront récompensés :

1^{er} Prix : 500€
 2^e Prix : 300€
 3^e Prix : 300€
 4^e Prix : 200€
 5^e Prix : 200€

> Plus d'informations
 et règlement
 sur www.epinal.fr

FÊTE DE CLÔTURE

Point d'orgue de l'opération « Quartiers d'été », une fête de clôture sera organisée le samedi 27 août au Champ de Mars de 15h à 22h. Après une après-midi d'activités, un concert participatif sera proposé ; des artistes et groupes locaux se succéderont sur la scène de 19h à 22h.

> Pour participer à cette scène ouverte, un formulaire est à remplir sur epinal.fr



CYBÉRIADES 2022

SUMMER ÉDITION !

Les *Cybériades d'été* reviennent du 12 au 17 juillet à l'école du Centre, à côté du marché couvert. Entre réel et virtuel, avec du sport et de la culture, petits et grands y trouveront leur compte.

MANETTES ET RAQUETTES

En famille, entre amis ou bien en solo, le public est invité à jouer dans le monde réel ou virtuel : basket, jeux de raquette, échiquier géant. Des PC seront à disposition des *gamers* qui pourront s'entraîner sur les dernières versions de jeux virtuels : Just Dance, Super Smash Bros, Mario Kart, ainsi que des bornes d'arcade.

UN ÉVÉNEMENT MULTIGÉNÉRATIONNEL

Des habitants des résidences autonomie spinaliennes viendront participer aux Cybériades et se mélanger au grand public où petits et grands sont conviés !

JEUX LIBRES LA JOURNÉE
TOURNOIS L'APRÈS-MIDI



Horaires

> mardi, mercredi, vendredi :
9h30-12h30 et 14h-17h

> jeudi, samedi et dimanche :
10h-17h

Événement gratuit et ouvert à tous
+ plus d'infos sur www.epinal.fr

STAGES D'ÉTÉ

POUR LES ENFANTS



Du 11 juillet au 31 août, la Ville d'Épinal propose des stages sportifs, culturels, multimédia et des chantiers citoyenneté, ouverts aux jeunes de 5 à 17 ans. Ces activités sont encadrées par des intervenants diplômés et pratiquées dans des équipements sportifs, culturels ou multimédia adaptés.

> Découvrez le programme sur epinal.fr

INSCRIPTIONS

> À partir du 27 juin pour les activités du mois de juillet et à partir du 18 juillet

pour le mois d'août

> Rendez-vous sur le « Portail Familles » de la Ville d'Épinal :

portailfamilles.epinal.fr

> ou à la Maison des sports et de la jeunesse, située au 12, rue du Général Leclerc.
N° de téléphone : 03 29 68 51 30

> Lors de l'inscription, les participants doivent se munir de la carte municipale (délivrée à la Maison des sports).

Ma
MUTUELLE
ACORIS
ME DONNE
un max
D'ASSURANCES



16€/an*

* Couvre l'intégralité de l'année scolaire

Qui sommes-nous ?

Issue d'une fusion de trois mutuelles régionales (Mucim-Stanislas, Smutie-Smaciv, Mutuelle de Franche-Comté), ACORIS mutuelles est un acteur régional majoritaire dans le secteur de la protection sociale. Solidement implanté en Lorraine et en Franche-Comté grâce à ses 21 agences, ACORIS Mutuelles fait de la santé de leurs habitants une priorité depuis plus de 10 ans.

Si notre ADN nous positionne en tant qu'expert de la complémentaire santé, nous avons su nous diversifier afin de vous accompagner et d'être au plus près de vos besoins (assurance auto, habitation, voyage pour vos études...).

Que proposons-nous ?

Les études supérieures constituent une période importante pour les jeunes adultes qui se lancent parfois pour plusieurs années de formation.

L'équipe en place à Épinal vous propose des solutions d'assurance pour des études en toute sérénité :

- La responsabilité civile obligatoire pour s'inscrire dans l'enseignement supérieur,
- L'assistance rapatriement qui vous couvre dans le monde entier,
- L'individuelle accident pour les dommages corporels subis suite à un événement accidentel,

Des protections indispensables qu'ACORIS Mutuelles est en mesure de vous fournir pour pouvoir étudier dans les différents établissements supérieurs.

À l'agence d'Épinal, vous avez la garantie d'un conseil et d'un accompagnement de qualité pour vous orienter vers des solutions qui vous assureront des études sereines :



Nos 21 agences et leurs conseillers vous accueillent pour vous guider et vous conseiller sur le meilleur choix à faire en fonction de votre cursus.



C'est une mutuelle de proximité, à taille humaine, au sein de laquelle les adhérents étudiants ne sont pas de simples numéros.



Une mutuelle qui fait le choix de rester un interlocuteur économique local où toutes vos questions trouveront une réponse.

C'est aussi une mutuelle implantée dans les principales villes étudiantes en Lorraine et en Franche-Comté : Nancy, Metz et Besançon. Vous pouvez compter sur le savoir-faire d'équipes enracinées là où vous vivez et où vous étudiez !

N'hésitez pas à venir nous rencontrer à l'agence d'Épinal, nos conseillers sont à votre entière disposition pour vous accompagner et vous proposer la meilleure solution en fonction de vos choix d'orientation.

Nous espérons vous voir très vite, à bientôt dans notre agence d'Épinal !

ACORIS Mutuelles Épinal — 9, rue de la Marne, 88000 Épinal — Tél. 03 29 69 66 00

ACORISmutuelles

N°Cristal 09 69 36 10 20
APPEL NON SURTAXE

acorismutuelles.fr



NATURE & EAU

**COCKTAIL GAGNANT
POUR UN ÉTÉ PLAISIR
ET DÉTENTE !**

Pour échapper à la chaleur, rien de tel qu'une mise au vert et qu'un grand plongeon. Ça tombe bien, Épinal regorge d'oasis de fraîcheur, entre écrins de verdure et sites aquatiques. Pour les amateurs de baignade et de sensations, le site de loisirs « Base Natur'O » au port est *the place to be* cet été, avec son nouveau stade d'eaux vives unique en France.

Les bassins municipaux, la piscine olympique ainsi que les rivières, lacs et étangs du territoire sont autant d'autres opportunités de se jeter à l'eau. Marche et randonnée, accrobranche, pêche, équitation, golf, complètent l'offre « évasion et activités nature ».

À chacun son terrain de jeu !

Dossier réalisé en partenariat avec :





1

BASE NATUR'O

TOUT POUR VARIER LES PLAISIRS !

Tube de l'année au port d'Épinal, le nouveau stade d'eaux vives s'intègre dans un nouvel espace détente, sport et plaisir baptisé base « Natur'O ». Entre le canal des Vosges et la Moselle, sportifs, touristes et habitants sont invités à venir se divertir en pleine nature, l'espace de quelques heures ou d'une journée complète, entre vélo, randonnées et activités nautiques.

1. BOUÉE, CANOË, KAYAK, RAFTING & SURF

Amoureux de sensations fortes, n'attendez plus pour tester le nouveau parcours du stade d'eaux vives ! Natur'O vive permet des débits différents, du plus doux au plus rapide, et des activités diverses et inédites ! C'est le terrain de jeux idéal pour toute la famille et un fabuleux centre de préparation pour les sportifs de haut niveau.. ➤



2. CANOË, KAYAK, PADDLE, BATEAU ÉLECTRIQUE, PÉDALO

Passionnés de glisse et de découverte, Natur'O calme est fait pour vous ! Profitez de l'embarcation de votre choix pour apprécier l'eau tout en douceur, dans un cadre naturel. Natur'O Calme, c'est aussi un site privilégié, pour flâner au bord de l'eau, dans un cadre naturel propice à l'observation de la nature. ➤

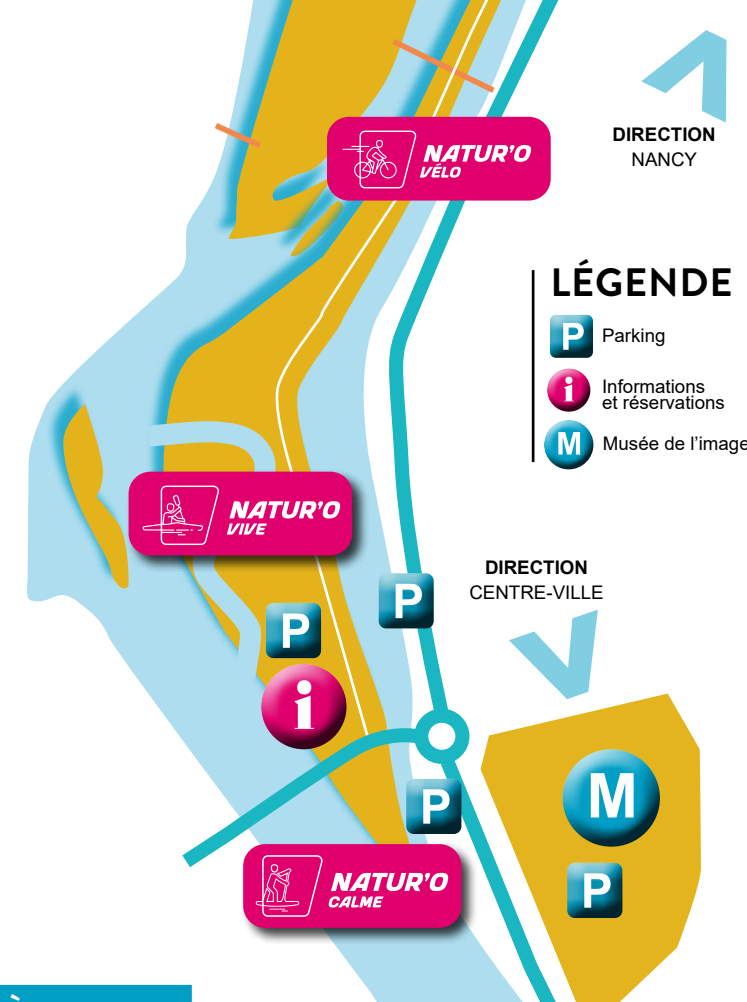


2

3. VTT, VTC, VAE, TANDEM, FAT BIKE & REMORQUE ENFANT(S)

Adeptes de vélo et de promenade, profitez d'un terrain de jeu idéal ! La base Natur'O dispose d'un espace dédié à la pratique du vélo, qui propose location et conseils, pour profiter en toute tranquillité d'une balade à la mesure de vos envies. Le port d'Épinal est le point de départ idéal, pour se lancer en toute tranquillité sur la véloroute la Voie Bleue. ➤

3



À SAVOIR

- > L'accès à la base de loisirs est libre à partir de 16 ans. Pour les enfants de 8 à 15 ans, l'accès est possible uniquement avec un majeur et une attestation sur l'honneur que l'enfant sait nager.
- > Prévoir un maillot de bain, un t-shirt et des chaussures fermées. La combinaison, disponible à la location, est conseillée.
- > Se présenter 30 min avant le début de l'activité.



INFOS PRATIQUES

> RÉSERVATIONS : sur place ou auprès de l'office tourisme de territoire :

en ligne : <https://boutique.epinal.fr>

• Par téléphone au 03 29 37 87 71

• Par mail à l'adresse contact@base-naturo.fr

> HORAIRES : Accueil Base Natur'O, Port d'Épinal, Avenue de la République

• Juillet & Août : Ouvert tous les jours, de 9h30 à 19h

• Avril > Juin & Septembre > Octobre : Ouvert tous les jours excepté le lundi, de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h

• Novembre > Mars : Ouvert du mardi au samedi, de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h



MAXIME - 18 ANS
ÉPINAL



THOMAS - 38 ANS
NEUFCHÂTEAU



ANTOINE - 17 ANS
& CÔME - 16 ANS
XERTIGNY

**UN PARCOURS
TRÈS POLYVALENT**

“

Je suis super content de ce nouveau bassin, j'ai apprécié de naviguer dessus, il est très polyvalent. Je suis licencié au GESN donc ça me permet de bien m'entraîner. Je pense que tout le monde est content. La bouée, le raft c'est attirant, c'est génial !

”

**ON S'EST
RÉGALÉS !**

“

On a testé le bassin avec des amis et franchement on s'est régalez. On a essayé le kayak et la bouée, c'était très très bien. Il y a 2-3 endroits où ça bouge pas mal, ça remue, on s'est éclaté, et on reviendra avec plaisir. Ça amène un vrai plus en termes d'attractivité dans le département. Même pour se balader, c'est cool, vraiment !

”

**LE BASSIN EST
INCROYABLE !**

“

Ce bassin est incroyable, c'est fou d'avoir ça à Épinal ! Ça développe plein de trucs, ça fait connaître la ville aussi. On a envie de tout tester. C'est un gros plus d'avoir un tel équipement à Épinal, ça manquait !

”



JEAN-MARIE - 72 ANS
ÉPINAL



CHANTAL - 70 ANS
& PABLO - 19 ANS
CHARMES

C'EST ATTRACTIF

“

Je trouve que c'est très bien, c'est attractif et ça amène des gens de l'extérieur, par curiosité, dans un 1^{er} temps et je pense qu'au niveau sportif, ça amènera des équipes, ça fera connaître un peu plus la Ville. C'est un peu de dynamisme aussi, on ne s'endort pas, c'est bien. J'ai envie de tester le bassin, en kayak ou peut-être en rafting !

”

**UNE TRÈS
BELLE RÉALISATION**

“

C'est une très belle réalisation, qui s'intègre bien dans le paysage. C'est agréable, on peut passer un bon moment même à regarder tout simplement, ça rafraîchit. Au départ je me disais c'est dommage il n'y aura plus de verdure pour pique-niquer, jouer au ballon, et en fait ce n'est pas le cas. On peut dire bravo à la Ville d'Épinal pour se mobiliser pour la jeunesse.

”

MATHIEU BIAZIZZO

AMBASSADEUR
ÉPINAL TERRE DE JEUX
2024

> Quadruple champion de France et champion du monde par équipe en kayak monoplace

Le stade d'eaux vives fait partie des 6 équipements spinaux estampillés « centres de préparation aux Jeux », susceptibles d'accueillir des équipes nationales en stage avant l'échéance de Paris 2024. Ambassadeur de la Ville pour le projet « Terre de Jeux », le kayakiste Mathieu Biazizzo, figure de proue du club de Golbey-Épinal-Saint-Nabord, est emballé. Premières impressions en bord de bassin.

Mathieu, que pensez-vous de Natur'O vive, votre nouveau terrain de jeu ?

M.B. C'est un super outil. Il est à jour par rapport à ce qui se fait de mieux au niveau international. Il est certes un peu moins long que celui de Vaires-sur-Marne (bassin des JO 2024, ndr), mais sur tout le reste, le niveau, le débit, la maniabilité, il est au top ! Il y a des plots donc on peut changer la configuration du bassin. En plus c'est un très beau site, encastré dans un endroit naturel.

Quelles sont vos sensations de navigation sur le bassin ?

M.B. C'est super, génial ! On ne savait pas trop à quoi s'attendre. Je dois avouer que le bassin de Paris 2024 a été une petite déception. Et là, lors des premières séances, c'était très excitant, ça bougeait. C'était compliqué à naviguer car on ne comprenait pas tous les mouvements d'eau, j'étais enseveli sous l'eau (rire) ! Petit à petit, j'apprends à maîtriser l'outil et c'est un réel plaisir !

En quoi ce nouvel outil était-il indispensable au GESN ?

M.B. Dans les années 2000, il n'y avait pas de bassin type Pau ou Vaires-sur-Marne. Aujourd'hui c'est quasiment indispensable pour performer au haut niveau et le GESN est un des plus gros clubs de France. Avec le système de pompes, on est à l'abri des crues et de la sécheresse, on peut naviguer toute l'année. Et on pourra de nouveau organiser des compétitions d'envergure.

Et à titre personnel ?

M.B. Après plusieurs années sous le signe de l'instabilité, j'ai décidé de me recentrer sur Épinal avec l'entraîneur de mes débuts (Manu Del Rey, ndr). Et le fait de pouvoir bénéficier d'un tel outil d'entraînement, où on se fait challenger tous les jours, c'est parfait. C'est le timing parfait pour moi car malgré ma contre-performance aux piges de sélection cette année (non qualifié pour la saison internationale), je suis toujours dans les clous pour les JO de Paris. Rien n'est perdu !

Vous êtes l'ambassadeur du projet « Épinal - Terre de Jeux ». Comment endossez-vous ce rôle ?

M.B. C'est d'abord une grande fierté que le maire m'ait nommé ambassadeur. C'est quelque chose qui me tient vraiment à cœur. La Ville me soutient depuis le début, via le club et maintenant personnellement. Mon objectif c'est de faire la promotion de cet outil au niveau national et même international et de faire venir le maximum de personnes, et je sais qu'il y a déjà des gens intéressés.



UN CHAMPION D'HIER TÉMOIGNE

“

La ville d'Épinal nous a permis avec mon équipier Jérôme Daval et d'autres comme mon frère Thierry et Manu Del Rey de faire des résultats sur la scène nationale et internationale grâce à la création du bassin de slalom au centre-ville, sur lequel nous nous sommes entraînés régulièrement. Le nouveau site du port devrait permettre l'émergence de nouveaux talents au sein du GESN, de faire progresser encore plus les kayakistes actuels du club. Et nul doute que les équipes nationales et étrangères auront à cœur de venir s'entraîner sur ce nouveau site pour la préparation d'échéances internationales !

”



MICHEL SAÏDI
Champion du monde en canoë biplace (C2) avec Jérôme Daval en 1985 à Augsburg

20
TERRE
DE JEUX
24

LE CHEMIN DE LA MÉDAILLE PASSE PAR ÉPINAL

VIDÉOS DES 6 SITES
TERRE DE JEUX 2024
À ÉPINAL



Une vaste campagne de communication a été lancée autour du projet « Épinal Terre de Jeux ». Des partenariats sont déjà actés, à l'image de la convention signée entre la Ville et la Fédération Française d'escrime en mai dernier, qui formalise la venue de l'équipe de France d'épée à Épinal une semaine par an pour un stage de préparation.

Retrouvez l'ensemble des actualités autour du label, la plaquette de présentation et les films de promotion des sites sur www.epinal.fr



L'EAU, ÇA COULE DE SOURCE

À ÉPINAL ET AUTOUR AUSSI !

1. LES BASSINS D'ÉTÉ

Quatre bassins de baignade situés au cœur des quartiers d'Épinal sont accessibles gratuitement durant toute la période estivale ! La baignade est surveillée par une personne titulaire du Brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique (BNSSA). ➤

• **Jusqu'au 29 août** : Bassin de la Justice : Avenue Kennedy | Bassin de Bitola : Rue Jacquard | Bassin de la Vierge : Chemin de la Cense-Figaine | Bassin de Saint-Laurent : 53, rue Neuve Grange ouverts tous les jours de 13h à 19h | un à deux soirs par semaine en nocturne jusqu'à 21h

• **Contact** : Pôle Ville éducative et Sportive (Maison des Sports et de la Jeunesse | 12 rue Général Leclerc) 03 29 68 51 30 | www.epinal.fr

2. AUTOUR D'ÉPINAL... ON N'EST PAS BIEN LÀ ?

À quelques kilomètres d'Épinal, le Wam Park à Thaon-les-Vosges, invite sur le Domaine des Lacs à la pratique de sports nautiques (ski nautique, wakeboard, jeux gonflables, stand up paddle, ...), mais aussi au farniente sur une plage de sable parfaitement aménagée. Les pêcheurs, apprécient aussi une offre variée, allant de plans d'eau à la pêche en rivière, en étangs ou dans le Canal des Vosges.

L'eau, c'est aussi le plaisir de naviguer. Pourquoi ne pas profiter d'une sortie en voilier ou en pédalo sur le lac de Bouzey ? En fin de journée, ressourcez-vous sur les rives du Canal des Vosges et de la Moselle, ou encore sur les plages des plans d'eau, en contemplant le soleil couchant. Écoutez la nature... Grenouilles, oiseaux, insectes et clapotis chantent à l'unisson. ➤

2



3. LA PISCINE OLYMPIQUE

La piscine olympique d'Épinal accueille le public durant tout l'été, du lundi au vendredi de 10h à 21h et les samedis et dimanches de 10h à 18h15. Grand bassin de 50m, petit bain, toboggan de 35m, espace forme, il y en a pour toutes les envies !

• **Informations pratiques** : Piscine Olympique Roger Goujon | 25, rue Alphonse Lamartine à Épinal | 03 29 31 46 65
www.agglo-epinal.fr



3



“
JE PRENDS
LA NAVETTE



NAVETTE POUR LE DOMAINE DES LACS

ligne FLUO 90 (Charmes <> Épinal)

> une dizaine d'allers-retours entre gare routière d'Épinal et Thaon-les-Vosges.

navette estivale (Épinal <> Thaon-les-Vosges)

> 2 allers en journée et 2 retours le soir.

DÉPART

Gare routière

ARRÊT

« EHPAD Les Jardins des Cuvieres »

TARIFS (€)

1 € le trajet

> titre de transport délivré à bord du véhicule ou à la gare routière d'Épinal.

> Horaires et liste des arrêts à consulter sur <https://www.agglo-epinal.fr/se-deplacer/transports/navettes-estivales/>

NAVETTE POUR LE LAC DE BOUZEY

ligne FLUO 4 (Girancourt <> Épinal)

> 4 allers et 3 retours entre la gare routière d'Épinal et le Lac de Bouzey.

navette estivale (Épinal <> Chaumousey)

> 2 allers et 2 retours entre la gare routière d'Épinal et le Lac de Bouzey.

Gare routière

« Chaumousey Aubette du Lac digue »

SUR TERRE OU DANS LES AIRS

À VOUS LES SENSATIONS !

PRENEZ DE LA HAUTEUR !

Un des plus grands terrains d'aventure en France est à Épinal : au milieu de 5 ha de forêt, le Spinaparc vous propose 2,5 km de parcours acrobatiques dans les arbres et sur les falaises d'une ancienne carrière de grès. Trois parcs sécurisés et adaptés aux débutants comme aux experts vous attendent.

Les parcs sont adaptés aux âges et proposent des degrés de difficulté croissants, du parcours vert au parcours rouge pour les enfants de 6 à 12 ans et du parcours vert au parcours super noir pour les adultes. >

• **Renseignements et réservations :**
Spinaparc | Rue de la 40 semaine | 88000 ÉPINAL
03 29 82 03 67 | spinaparc@epinal.fr

01

145 AGRÈS
2,5KM DE PARCOURS
SÉCURISÉS
FALAISE DE GRÈS DE 200M
SUR 25M DE HAUT
2 AIRS
PIQUE-NIQUE
5 HECTARES DE FORÊT



02

L'ÉTÉ SERA "GREEN" AU GOLF

Testez votre swing pour un birdie ! Le golf municipal vous accueille cet été. Avec une superficie de 45 hectares, les joueurs débutants et confirmés disposent d'un parcours de 18 trous, d'un practice de 40 postes, 2 putting green de 9 trous, d'un green d'approche, d'un parcours école de 5 trous, un club house et un restaurant. >

• **Renseignements et réservations :**
Golf municipal | Rue Philippe Séguin | 88000 ÉPINAL
03 29 31 37 52 | www.epinal.fr

RANDONNEURS ET VÉTÉTISTES, FAITES VOTRE CHOIX !

Venez vous promener à Épinal, dans les Vosges, et découvrez une offre de balades et de randonnées exceptionnelles, dans un environnement naturel préservé. Autour d'Épinal, la forêt est partout, variée et foisonnante, même en bordure des villes. Chemins urbains partant du centre-ville ou traversant des sous-bois dignes d'un conte de fées... le plus dur sera de choisir !

Amateurs de quiétude, la partie vosgienne du canal des Vosges, d'une distance de 73 km, est intégralement aménagée en « véloroute Voie bleue ». Elle est positionnée sur l'itinéraire européen Charles le Téméraire avec un embranchement menant au cœur d'Épinal. Une grande partie des circuits suggérés sont à 5 min du centre-ville. Vous êtes à deux coups de pédale d'une échappée sportive au milieu de décors champêtres et bucoliques...

Pour les plus aventuriers, une piste de VTT de descente et une piste de « Freeride » ont été conçues pour compléter l'engagement de la commune d'Épinal dans le VTT de loisirs. >

• **Renseignements et réservations :**
Office de tourisme | 6 Place Saint-Goery
88000 ÉPINAL | 03 29 82 53 32
www.tourisme-epinal.com/decouvrir/velo/nos-circuits

LE PONEY POUR DES BALADES PÉDAGOGIQUES EN FAMILLE

Venez faire découvrir l'équitation à votre enfant lors d'une balade à poney. Pendant 1 heure, les parents et leurs enfants bénéficient d'un moment de complicité avec le poney (pansage puis balade en autonomie sur un circuit pédagogique spécialement aménagé en forêt). ➤

• **Renseignements et réservations :**
L'Équ'crin d'Olima | 14 vallon d'Olima | CHANTRAINE
03 29 82 16 33 | www.equocrin-olima.com

Les mercredis et samedis après-midi, venez fêter l'anniversaire de votre enfant à l'Equ'crin pour lui offrir une fête originale et inoubliable avec ses amis ! Le club met à disposition un espace anniversaire et propose une animation à poney pour l'ensemble des invités.

HAPPY BIRTHDAY AVEC LES PONEYS



04

NAVETTE DES CRÊTES

TARIFS ET INFOS

- PASS JOURNÉE GROUPE/FAMILLE (3-5 PERSONNES) : 16 €
- PASS JOURNÉE INDIVIDUEL : 7 €
- GRATUITÉ : MOINS DE 5 ANS
- LES CHIENS SONT ACCEPTÉS À BORD

LE CŒUR DU PARC RÉGIONAL DES BALLONS DES VOSGES !

Bienvenue au cœur du Parc naturel régional des Ballons des Vosges. Du 17 juillet au 15 août 2022, prenez de la hauteur en toute sérénité. En famille ou entre amis, à pied ou à vélo, venez découvrir les sommets emblématiques du massif, déguster une tarte à la myrtille avec vue panoramique et parcourir les sentiers mythiques !

• **Renseignements et horaires :**
03 29 31 37 52 | www.parc-ballons-vosges.fr/navette-des-cretes/

05

GS3 ENERGIES

CHAUFFAGE - CONSEILS - ETUDES

SPÉCIALISTE DES ÉNERGIES RENOUVELABLES

Pompes à chaleur
Aérothermie
Géothermie
Climatisation
Photovoltaïque
Radiateur
Chaudières à bois et à granulés

DOMUSA TECHNIK
HITACHI
PALAZZETTI
storch
TURBOFONTE
Vaillant

61 rue d'Epinal 88190 GOLBEY
03 29 82 54 06
✉ contact@gs3.fr

PARTENAIRE SOLUTIONS HABITAT D'EDF
RGE
QualiPac
RGE
QualiBât

SUIVEZ LES TENDANCES DÉCO POUR AMÉNAGER VOTRE MAISON ET VOTRE JARDIN.

Fly.

ÉPINAL - PARC ÉCONOMIQUE LE SAUT LE CERF / fly.fr

Votre cure à Contrexéville

Faites de votre santé une priorité



Cures thermales :

Rhumatologie (NOUVEAU)

Affections digestives et maladies métaboliques

Affections urinaires et maladies métaboliques

info@thermes-contrexeville.fr | Tél. : +33(0)3 29 08 03 24 | Galerie Thermale 88140 Contrexéville | www.thermes-contrexeville.fr



Autour du marché couvert, une nouvelle place est née depuis le mois de mai ! Avec des tables pour déjeuner, des jeux pour les enfants et la rue Bassot fermée à la circulation automobile, le nouvel espace aménagé dans le cadre du « Plan mobilités » de la Ville d'Épinal a tout de suite été adopté par les Spinaliens.

PLACE À L'ÉTÉ

L'été à Épinal, c'est le moment de prendre son temps, de flâner le nez au vent, et de s'offrir des pauses : un verre en terrasse, une sieste sous un arbre, des achats plaisir au marché, un spectacle en plein air, ou encore un bon livre recommandé par les bibliothécaires, et même jouer et danser dans les rues, les places et les parcs !

LES MARCHÉS DE L'ÉTÉ

Pour manger des produits locaux et de saison, rendez-vous cet été au port et place de la basilique où les paysans bio, les producteurs du terroir et les artisans d'art posent leurs étals ! Sans oublier les traditionnels marchés extérieurs du centre-ville et de la place d'Avrinsart le marché couvert d'Épinal, candidat lorrain au titre du plus beau marché de France !



PRODUITS BIO AU BORD DE L'EAU

C'est au port d'Épinal que se tient le marché des paysans bio les vendredis des semaines impaires. Une douzaine de maraîchers, fromagers, paysans-boulangers et éleveurs bio de la région y proposent leurs productions aux chalands.

En pratique :
Marché des paysans bio
 De 16h à 20h
 Les vendredis 8 et 22 juillet
 et 5 et 19 août.

MARCHÉ DE QUARTIER

Les dimanches matins, c'est place d'Avrinsart, au cœur du quartier du plateau de la Justice que des commerçants ambulants sont présents. Les commerçants de la place sont également ouverts. Pratique !

MARCHÉ COUVERT ET DÉCOUVERT

L'été, comme le reste de l'année, le marché extérieur de centre-ville bat son plein les mercredis et samedis matin. Et depuis le mois de mai dernier, le public peut profiter des tables et bancs implantés autour de l'école du centre pour flâner, discuter, et pique-niquer, tandis que les enfants s'amusent sur les nouveaux jeux installés place Georgin et rue Bassot.

Le marché couvert reste ouvert lui aussi pendant l'été : bouchers, fromagers, poissonniers, traiteurs, primeurs, et même restaurateurs et cafetiers servent leurs clients du mardi au samedi. Et pour faciliter les courses, le parking souterrain est parfait pour stationner à l'ombre !



PRODUITS LOCAUX, ART ET APÉRO

Cette année, le marché des produits du terroir change de nom car il prend une nouvelle dimension : « Place aux producteurs » devient en effet « les Merveilleuses estivales » et le public peut s'attabler au pied de la basilique Saint-Maurice pour déguster en musique les produits vendus par les producteurs labellisés « Je vois la vie en Vosges Terroir » ou « Bienvenue à la ferme ».

Rendez-vous tous les jeudis en fin d'après-midi pour découvrir non seulement de la bonne chère comme des fromages, charcuteries, légumes, boissons, huiles et même spiruline et safran, mais aussi des créations d'artisans d'art venus de tout le Grand Est.



Les Merveilleuses estivales,
 place de l'Âtre et Edmond Henry
 de 16h à 20h30,
 les jeudis 7, 21 et 28 juillet, et 4, 11 et 18 août
 Plus d'infos sur www.tourisme-epinal.com/les-merveilleuses-estivales



Le marché couvert, construction de 1895 de type « Pavillon Baltard », abrite une trentaine de commerçants. Des travaux de rénovation ont été engagés ces deux dernières années pour un montant de plus de 120 000 euros portant principalement sur les portes automatiques, les façades et la toiture.

PLUS BEAU MARCHÉ DE FRANCE

Le marché couvert d'Épinal a été sélectionné pour représenter la Lorraine au concours « Votre plus beau marché » organisé par TF1.

Pour revoir le reportage tourné à Épinal, scannez ici !



PARC DE LA MAISON ROMAINE, LA RENAISSANCE

Après quatre mois de travaux, le parc de la Maison romaine a été inauguré le 25 juin dernier. L'extension et la rénovation de cet espace vert, connu pour ses magnifiques rosiers en bord de Moselle, marquent la renaissance de tout le site construit comme une réplique d'une villa antique et promis aujourd'hui à devenir un véritable pôle culturel régional. Tout l'été, des expositions et des animations artistiques y sont proposés par la Ville d'Épinal. Et chaque fin de semaine, une guinguette ouvre au bord de l'eau !



“
RENFORCER LE LIEN
SOCIAL POUR TOUTES
LES GÉNÉRATIONS
”

m
aison
romaine
ville d'épinal

La guinguette sera
ouverte tous les jeudis,
vendredis et samedis,
de 16h à 22h,
jusqu'au 10 septembre

Plus grand, plus convivial, plus animé, le Parc de la maison romaine s'est refait une beauté durant ce printemps et devient le nouveau lieu à découvrir cet été !

Plus grand, le parc a été étendu du côté de la rue de Nancy en gagnant de l'espace sur une partie du parking. Cette surface supplémentaire libère de nouvelles perspectives qui mettent en valeur les façades de la Maison romaine, bâtiment classé monument historique. Elle accueille aussi l'aire de jeux pour enfants auparavant installée devant ce qui fut la bibliothèque municipale jusqu'en 2008.

Plus convivial, le parc a été équipé de gloriettes en fer forgé sur lesquelles des plantes grimpantes offriront un ombrage romantique. Et toutes les allées ont été retravaillées avec un revêtement stable pour s'y promener les pieds au sec par tous les temps.

Plus animé, le parc, à l'instar de la Maison romaine, accueille dorénavant des expositions qui valorisent les créateurs locaux. Et il abrite une guinguette où les amoureux des danses de salon peuvent chaloüper au bord de Moselle !

Esprit guinguette

Rappelons qu'une guinguette est un cabaret où l'on mange et où l'on danse, le plus souvent en plein air, dans la verdure, et, à l'origine, souvent implantée au bord de la Seine. Ces buvettes ont été popularisées dans toute la France par nombre de chansons des années 30 qui sont devenues des classiques des bals musette. Réputées pour leur simplicité et leur ambiance, les guinguettes sont elles-mêmes devenues indémodables et demeurent toujours populaires ! Alors rendez-vous jusqu'au 10 septembre à la nouvelle guinguette du Parc de la Maison romaine.

Quatre bals gratuits animés par le groupe de chanson française *Bac plus Zinc* y sont déjà programmés par le Centre communal d'action sociales de la Ville d'Épinal les jeudis 21 et 28 juillet et 18 et 25 août, de 16h à 19h.



**Ghislaine
Jeandel-Jeanpierre**
1^{ère} Adjointe au Maire
chargée de la
cohésion sociale
et des solidarités

« Les quatre bals s'adressent non seulement aux seniors mais aussi à toutes celles et ceux qui ont envie de danser !
Avec ces bals d'antan, nous voulons renforcer le lien social pour toutes les générations en répondant à une demande exprimée par les plus âgés ».

PATRON, UNE CHANSON !

Le gérant de la guinguette de la Maison romaine est un cafetier qui défend les produits locaux et la musique : Nicolas Thouvenot, patron du Phonographe, rue des États-Unis, a été sélectionné après un appel à candidatures lancé par la Ville d'Épinal. Rencontre au bord de l'eau...



Comment avez-vous imaginé l'ambiance à créer dans la guinguette du parc de la Maison romaine ?

Nicolas Thouvenot Je veux que la guinguette soit un lieu convivial. Et l'emplacement s'y prête avec cette immense terrasse au bord de Moselle qui nous laissera une place suffisante pour les personnes qui voudront danser. L'ambiance musicale sera donc à l'image de l'endroit : accordéon, guitare jazz et chansons françaises seront au programme.

Mais la musique ne fait pas tout : qu'en est-il du décor et du service ?

N.T. Les serveurs et serveuses seront habillés en tablier, chemises blanches et nœuds papillons pour rappeler les tenues des garçons de café d'avant-

guerre. Et le mobilier, choisi en lien avec la Ville, rappellera aussi cette époque avec tables et chaises de style brocante.

Et que servirez-vous et à quel prix ?

N.T. Je travaille avec des fournisseurs locaux pour que la carte de la Guinguette soit en accord avec les différents moments de la journée : plaisirs sucrés, comme des tartes aux myrtilles ou à la mirabelle, à l'heure du goûter ou grignotages salés pour le début de soirée. Et pour les boissons, je proposerai des bières brassées à Épinal et Xertigny, et des jus locaux de pommes, coing, mirabelle, rhubarbe. Et tout cela, servi avec des emballages recyclables et respectueux de l'environnement et à des tarifs raisonnables accessibles au plus grand nombre !

INTERVIEW

ÉPINAL BOUGE L'ÉTÉ

08 > 19
Juillet Août

VENDREDI
Concert

PLACE DES VOSGES

MERCREDI
Spectacle

PARC DU CHÂTEAU

GRATUIT



EDITION 2022

Festival organisé par la Ville d'Épinal
Renseignements et programme
03 29 68 50 23 / 06 80 93 81 65
Épinal Bouge l'Été | www.epinal.fr

Communication Ville d'Épinal - 2022

AU PROGRAMME



BOUGEZ AUX RYTHMES DES CONCERTS
DU VENDREDI SOIR, ET PARTAGEZ
EN FAMILLE LES SPECTACLES
DU MERCREDI APRÈS-MIDI !

Vendredi 8 Juillet
21h00 / Place des Vosges

CONCERT
Les P'Tits fils de Jeanine

Mercredi 13 Juillet
15h / Parc du Château

SPECTACLE
Louis Boulon "Même pas mal!"

Vendredi 15 Juillet
21h / Place des Vosges

CONCERT
Tankus the Henge "Luna Park"

Mercredi 20 Juillet
15h / Parc du Château

SPECTACLE
Cie NI "Léon saves the world"

Vendredi 22 Juillet
21h / Place des Vosges

CONCERT
Rum Buffalo

Mercredi 27 Juillet
15h / Parc du Château

SPECTACLE
Théâtre Gili Gili "Barto"

Vendredi 29 Juillet
21h / Place des Vosges

CONCERT
Karpatt "Valparaiso"

Mercredi 3 Août
15h / Parc du Château

SPECTACLE
Poussins phoniques
"Yellow Sun Machine"

Vendredi 5 Août
21h / Place des Vosges

CONCERT
Doolin

Mercredi 10 Août
15h / Parc du Château

SPECTACLE
Les colporteurs de rêve

Vendredi 12 Août
21h / Place des Vosges

CONCERT
Fred Chapellier
"Straight To The Point"

Mercredi 17 Août
15h / Parc du Château

SPECTACLE
Mr Spark
"Le Mystère de l'intérieur"

Vendredi 19 Août
21h / Place des Vosges

CONCERT
Ange "Heureux"

Repli à l'Auditorium de la Louvière
en cas de mauvais temps le mercredi
et le vendredi.

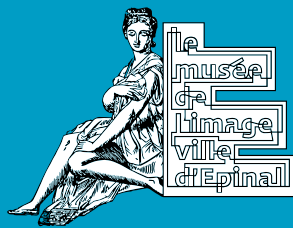
Attention ! La salle accueille un
nombre de personnes limité (550).
Soyez à l'heure et merci de votre
compréhension si le spectacle est
affiché complet.

03 29 68 50 23 / 06 80 93 81 65



© LES PETITS FILS DE JEANINE

MUSEE DE L'IMAGE



À CHACUN SON RENDEZ-VOUS !

Pendant les vacances, le musée de l'Image propose à ses visiteurs de découvrir ou redécouvrir les expositions en cours, mais aussi de profiter de nombreux jeux, ateliers et visites guidées. Demandez le programme !

DU MARDI AU VENDREDI “ VISITE ENTRE AMIS ”

Visite guidée | Adulte | Départs à 11h et 16h | Durée 1h

Profitez d'une visite guidée de l'exposition permanente *Image, des images* ! Un médiateur du musée vous fait découvrir quelques œuvres-clés de la collection.

DU MARDI AU VENDREDI “ BALADE AU MEXIQUE ”

Visite - atelier famille | Tout public
(à partir de 6 ans) À 14h30 | Durée 1h30 env.

En famille et en compagnie d'un médiateur du musée, découvrez l'exposition *Posada*, génie de la gravure. Ensuite, imaginez ensemble une calavera, un squelette joyeux et typiquement mexicain !

SUR RENDEZ-VOUS DU LUNDI AU VENDREDI “ ESCAPE BOX ”

Visite-jeu | Tout public (à partir de 12 ans)
6 personnes max. | Horaire à définir | Durée 1h env.

Une jeune femme, Médusa Melegie, a disparu et n'a laissé derrière elle qu'une étrange valise... Pour faire la lumière sur cette affaire, il vous faudra partir à la recherche d'indices présents dans le parcours permanent. Si vous avez l'âme d'un enquêteur, réservez votre séance !



LECTURE D'IMAGE

Totor et Tuteur sont deux polissons qui préfèrent la baignade aux bancs de l'école. Et c'est encore plus amusant quand un panneau signale que c'est interdit ! Le gendarme Moustachu, alerté par le joyeux chahut, prend sur le fait les contrevenants en maillot. Face à leur insolence, il se dévêt à son tour pour les arrêter. Mais les galopins sortent prestement de l'eau, s'emparent de l'uniforme et prennent la fuite. Le gendarme courroucé part à leurs trousses au galop. Avec une longueur d'avance, les deux garçons remettent au maire les effets du gendarme, feignant de les avoir trouvés. Cependant, les méfaits des plaisantins ne restent pas longtemps impunis : leurs parents sont vite avertis par l'agent de l'ordre.

À COLLECTIONNER

Dans chaque numéro retrouvez une image issue des collections du musée, à découper !

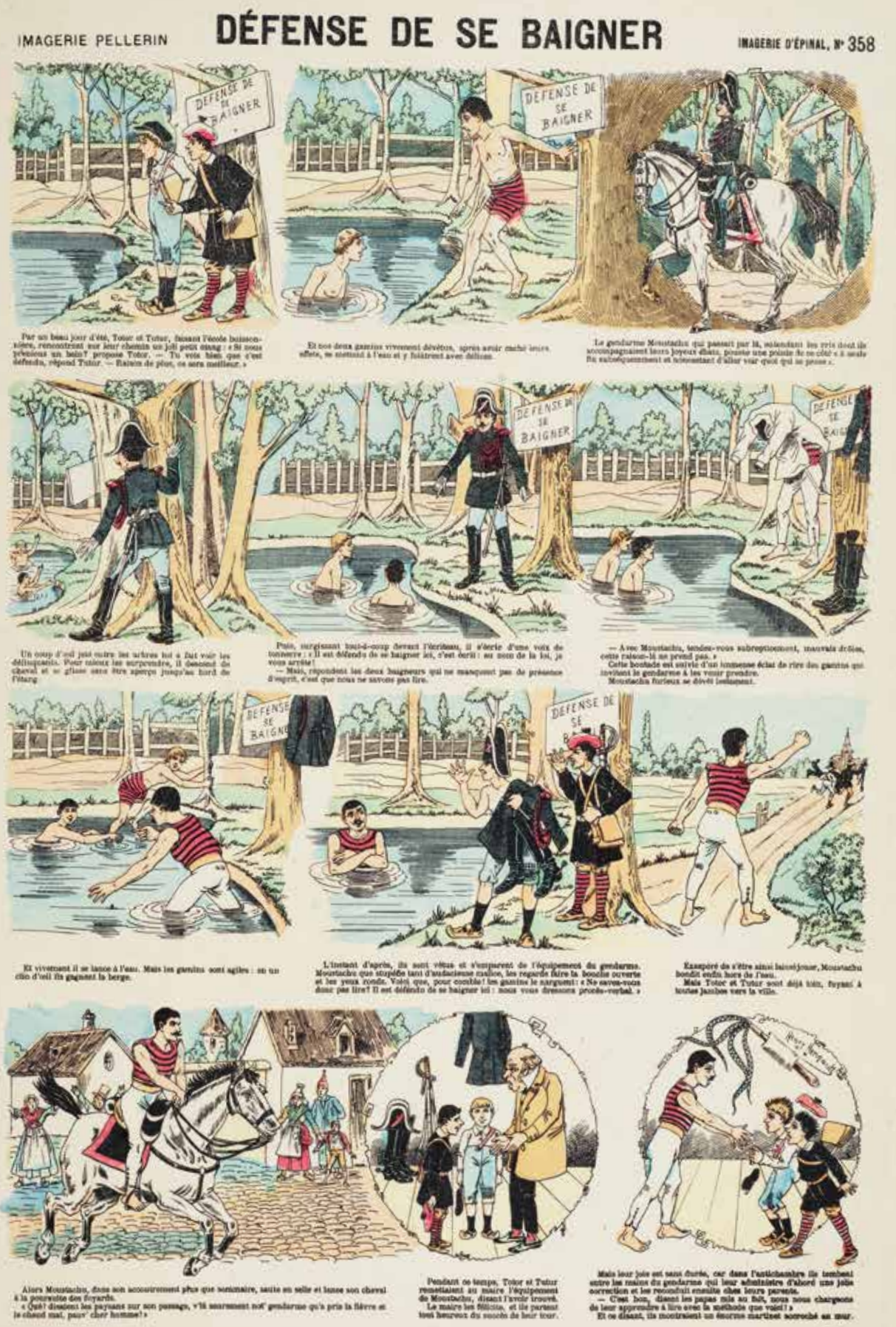
TOUS LES JOURS “ À VOS CRAYONS ”

Visite-jeu | Tout public | En continu

Si vous avez entre 6 et 12 ans, demandez votre carnet d'exploration. Si vous avez toujours une âme d'enfant : prenez donc un quiz ! Réalisez tous les défis et résolvez toutes nos énigmes... une petite récompense vous attendra en fin de visite.



musée de l'Image | Ville d'Épinal, 42 quai de Dogneville
Plus d'infos : www.museedelimage.fr | 03 29 81 48 30



Défense de se baigner - Dépôt légal 1895, tirage après 1921 - Henry Hennault, dessinateur - Imagerie Pellerin, Épinal
Lithographie coloriée au pochoir - Coll. musée de l'Image - © musée de l'Image - Ville d'Épinal / cliché E. Erfani

RETOUR SUR LA LUNE

En juillet 1969, en famille ou entre amis autour d'une radio ou d'un rare téléviseur, 600 millions de terriens suivaient le premier pas d'un homme sur la Lune. Depuis 2019, l'événement *On the Moon Again*, permet tous les ans de découvrir la lune au travers d'un télescope ou d'une lunette astronomique.

Ainsi, et avant de fêter l'anniversaire de la dernière mission Apollo XVII en décembre prochain, la Lune sera mise à l'honneur et observée durant tout l'été à Épinal autour de nombreuses animations ouvertes à tous organisées avec 21 partenaires institutionnels, associatifs et privés.

Cette grande fête sera également l'occasion de présenter au public les grandes transformations et améliorations réalisées au planétarium durant les deux dernières années comme la vidéo projection portée à 10K de résolution, l'écran à pression négative pour une immersion inégalée.



UN ÉTÉ LUNAIRE À ÉPINAL

LE MUR

rue Saint-Michel

Jusqu'au 10 septembre

Œuvre sur le thème de l'espace réalisée par l'artiste français CHIFUMI.

LA BMI

du 5 juillet au 20 août

> Enquête sur la lune et les naissances : les visiteurs pourront, avec leur date de naissance, trouver la phase lunaire correspondant au jour de leur naissance.

> Exposition d'une reproduction de l'œuvre « le tigre arrive » de l'artiste Kim Jung Gi par la Lune en Parachute. Elle est inspirée d'un conte traditionnel coréen, "frère lune et sœur soleil".

> Conférence sur les mythes lunaires le jeudi 4 août à 18h à la BMI.

Programme complet sur bmi.agglo-epinal.fr

GALERIE DE L'HÔTEL DE VILLE

« REMONTONS LE TEMPS »

du 1^{er} juillet au 31 Août

Exposition de plusieurs objets du quotidien seront à découvrir pour mieux appréhender l'évolution technologique dans les domaines du son, de l'image, des jouets, de la cuisine... et aussi découvrir les grands chantiers spinaliens de l'époque ainsi que l'équipe municipale en place à la fin des années 60.

AU CENTRE-VILLE

Samedi 9 juillet

Ambiance sonore des chansons des années 60/70.

> Un astronaute au marché : Hervé, « l'astronaute », arpentera les rues de la ville vêtu de la réplique du scaphandre porté par l'équipage d'Apollo 17 en 1972. À ne pas manquer !

> Exposition de voitures des années 60/70

> Jeu de piste « À la recherche des années Lune » : À vous de trouver le maximum de réponse aux énigmes dissimulées chez les commerçants partenaires. Départ depuis l'Office de tourisme d'Épinal à partir de 14h30.

> Défilé de mode : En début d'après-midi, présentation de la mode vestimentaire de ces années-là.

> Observation de la Lune au télescope : En soirée, à proximité de la passerelle

PORTES OUVERTES PLANÉTARIUM

Samedi 9 juillet, de 14h30 jusqu'en soirée

Nombreuses animations (projections sous le dôme du planétarium, simulateur de jeep lunaire, atelier « Jouons avec la lune », observation de la Lune, goûter Apollo ...

LES NUITS DES ÉTOILES

Les 5, 6 et 7 août, le Planétarium ouvre ses portes sur le ciel. Manifestation gratuite, ouverte à tous dans l'esprit d'un partage des connaissances pour une découverte ludique du ciel : observations aux télescopes, séances de planétarium, contes sous les étoiles, découverte des météorites, courtes représentations théâtrales avec la compagnie Piedbouche.

SÉANCES DE PLANÉTARIUM

Tout l'été, du mardi au vendredi. Horaires et réservations sur planetarium-epinal.com.

Informations :
Planétarium d'Épinal
Rue Dom Pothier
03.29.35.08.02
planetarium-epinal.com

BMI D'ÉPINAL, BMI ESTIVALE !

Après un mois de juin passé au vert à l'occasion de la fête de la biodiversité, la bmi d'Épinal continue de (vous faire) prendre l'air avec des propositions estivales pour tous les flâneurs, vacanciers et travailleurs en quête d'une parenthèse bien méritée.

LE LIVRE PREND L'AIR

Cette année, les bibliothécaires profitent de l'ouverture de la base Natur'O pour s'installer à nouveau au port d'Épinal, à la rencontre de tous les passants, lecteurs, joueurs et autres curieux. Au programme de ces après-midis ensoleillés, toute une palette d'activités : libre consultation de livres, revues et bandes dessinées, petits jeux et coloriages, histoires contées ou chuchotées, initiation à la robotique... des propositions pour tous les âges et tous les goûts !

Sur le port d'Épinal, près de la nouvelle base Natur'O

Entrée libre

> Du 9 juillet au 27 août,
les mercredis et les samedis
de 14h30 à 17h30



LES SACS MYSTÈRES



JEANNE-SOPHIE



FANNY

Chaque été, la bmi d'Épinal propose des « sacs mystères ». Petit tour d'horizon de cette proposition originale avec Jeanne-Sophie, bibliothécaire du secteur Jeunesse, et Fanny, bibliothécaire du secteur Adultes.

Quel est le principe du sac mystère ?

J-S Il s'agit d'une sélection thématique de livres réalisée par les bibliothécaires et que vous empruntez « les yeux fermés » puisque les livres sont réunis dans un sac dédié.

F Le principe est de compter sur nous pour vous proposer des livres auxquels vous n'auriez peut-être pas pensé !

À qui s'adresse-t-il ?

J-S À tous les enfants ! Les sélections sont réparties par tranches d'âge et selon des thématiques qui séduiront ceux qui s'en empareront.

F Et à tous les adultes ! Aux curieux, aux pressés, aux gourmands également puisque les 5 documents sélectionnés ne « comptent » que pour 1 document sur la carte du lecteur.

Sur quelle période se déroule ce dispositif ?

J-S Tout au long de l'été, du 28 juin au 27 août ; pour emporter des lectures sur votre lieu de vacances ou accompagner les soirées estivales à la maison.

F Sur la période la plus propice à la lecture ! Par expérience, c'est là que chacun prend le temps de tourner des pages... C'est d'ailleurs à cette période que sont souvent empruntés nos livres les plus épais !

CINÉS PALACE ÉPINAL

SPÉCIAL ÉTÉ

44



FÊTE DU CINÉMA DU DIMANCHE 3 AU MERCREDI 6 JUILLET

Tarif unique de 4 € la séance

* hors majoration pour les séances en 3D

CINÉ-COOL DU SAMEDI 20 AU SAMEDI 27 AOÛT

Bénéficiez du tarif unique de 4,50 € (la place), hors majoration 3D, pour tous les films et toutes les séances pendant la durée de la manifestation.

*Ciné
cool*

THE PRINCESS MERCREDI 31 AOÛT – 20H

Documentaire de Ed PERKINS.

Prévu pour l'été 2022 à l'occasion du 25^e anniversaire de la mort de Lady Di, le documentaire retracera la vie de la princesse Diana à l'aide d'images d'archives, d'entretiens et de photographies inédits. (1h46)

Programme donné sous réserve
de modifications.

Agence solidaire de location de voiture sans permis

reval loc

le permis de bosser !

Louez-moi
03 29 34 15 15

Création lenevé.com - Epinal



Pour une demande de location
ou de renseignements

Par mail : contact@reval-loc.fr
Par tél : 03 29 34 15 15

26, avenue Rose Poirier
88000 Epinal



Scannez-moi



*Soldes du 22 juin au 19 juillet 2022

adbb
autour de bébé

38 rue de la Bazaine - Le Saut le Cerf
88000 EPINAL ☎ **03.29.31.15.85**
Du lundi au samedi de 10h à 12h et 14h à 19h



CINÉMA EXPOSITIONS CONFÉRENCES SPECTACLES ATELIERS CONCERTS



**VEN 1^{ER}
JUILLET**

CENTRE-VILLE

VIVEZ LE RÊVE AMÉRICAIN

Vendredi 1^{er} juillet, l'association Épicentre organise une nouvelle édition de son événement célébrant la culture américaine, dans une formule revisitée. Rebaptisée « le rêve américain », cette soirée festive sur le thème de États-Unis proposera au public de nombreuses animations : espaces thématiques, concerts, danse country, parade, déambulations, tirage au sort... Pour l'occasion, les commerces du centre-ville seront ouverts de 19h à minuit.

DES MARDIS TOUT EN MUSIQUES

La basilique Saint-Maurice résonnera d'accents de musique classique les mardis soir cet été. La nouvelle saison des « Mardis Music » est organisée par l'ensemble de musiciens professionnels Alliance.

> Les 12 et 19 juillet et les 16 et 23 août à 20h.

+ infos

Programme et réservation :
Office de Tourisme
03 29 82 53 32
www.tourisme-epinal.com



**12 / 19
JUILLET**

**16 / 23
AOÛT**

**BASILIQUE
SAINT-MAURICE**



**JUSQU'AU
18 SEPT**

**QUARTIER
DU CHAPITRE**

VOYAGE DANS LE PASSÉ D'ÉPINAL

Installé dans l'une des dernières tours de la ville, le musée du Chapitre propose une plongée dans l'histoire d'Épinal. Au milieu des collections historiques, la maquette d'Épinal au 17^e siècle est incontestablement l'outil le plus emblématique et éclairant pour comprendre l'évolution de la cité. Informations : Ouvert du mardi au dimanche de 13h30 à 18h jusqu'au 18 septembre.

> Entrée libre



**9 JUILLET
> 27 AOÛT**

**PLACE
DES VOSGES**

LES ARTISTES SONT DANS LA PLACE !

Tous les samedis de l'été, les créateurs d'art se succèdent sur la place des Vosges à l'occasion de la 18^e édition de **L'été des artistes** et présentent leurs œuvres originales. Animations et démonstrations gratuites sont également au menu.

> À découvrir tous les samedis
du 9 juillet au 27 août, de 9h à 18h
place des Vosges



TOUTIMMO
promotion
les peupliers

**3 appartements
déjà vendus !**



CHAUMOUSEY - Résidence Les Peupliers

A partir de 110 000 €

Face au lac de Bouzey, dans un environnement idyllique, la résidence Les Peupliers est un immeuble de standing à l'architecture contemporaine. La construction s'élève sur 3 niveaux avec ascenseur, se compose de 10 appartements avec une exposition plein sud, 9 garages et des parkings. Les appartements, du T1 au T4, sont tous proposés avec terrasses ou jardins.

RT 2012

Architecte : M. Gérald KLAUSS

TOUTIMMO PROMOTION LES PEUPLIERS
23 rue Gambetta - BP 80317 - 88008 EPINAL CEDEX
Tél. : 03 29 69 66 43
contact@toutimmo.fr

ATHLÉTISME : LA COLOMBIÈRE PASSE UN STADE

Première grande compétition organisée à Épinal depuis la rénovation et l'inauguration du stade de la Colombière, la seconde édition de l'Open de France réunit 1 200 athlètes de haut niveau samedi 23 et dimanche 24 juillet. Cette compétition importante est ouverte à tous les licenciés de cadets à masters.



Lancement de la compétition le samedi à 12h30, à partir de 9h le dimanche. Retrouvez le programme complet avec les horaires des différents concours sur <http://athlevosges.athle.com>

20
TERRE
DE JEUX
24

2
JOURS

40
COMPÉTITIONS

1200
ATHLÈTES

200
BÉNÉVOLES

À l'occasion de l'Open de France, l'équivalent du championnat de France de 2^e division (N2), Épinal sera durant deux jours la capitale nationale de l'athlétisme. Comme son nom l'indique, ce rendez-vous hexagonal a vocation à ouvrir largement ses portes aux licenciés de cadets à masters, le mode de qualification reposant sur les bilans annuels.

Au-delà des têtes d'affiche vosgiennes, notamment Julien Pauthonnier, Célestin Trambloy, Clémence Beretta, l'Open de France a aussi pour vocation de permettre à des athlètes aux performances très honorables, mais en recherche de résultats et désireux de se faire remarquer des cadres nationaux, de s'exprimer lors d'un rendez-vous national avec des titres à aller chercher. En

somme, une nouvelle version des championnats nationaux en plus relevés, pour conclure en beauté la saison estivale et profiter de la concurrence pour aller chercher des records personnels. « C'est la marche ultime avant les championnats Élite » notent Jean-Pierre Bégel, président d'Athlétic Vosges Entente Clubs et Yvan Piller, président de la section locale du Pays d'Épinal. D'autant que les licenciés étrangers ou binationaux représentant un autre pays que la France en compétition internationale, qui n'ont plus la possibilité de disputer les France Élite, se voient offrir à cette occasion une belle opportunité de mettre en valeur leur club. >



« Avec la création de cette compétition, nous avons souhaité permettre à de nombreux athlètes de prolonger leur saison », explique Alain Talarmin, président de la commission sportive d'organisation (CSO) au sein de la Fédération Française d'Athlétisme. Pour cette seconde édition, il y aura un peu plus de 1 200 engagés. Il faut maintenant laisser un peu de temps à cette compétition pour qu'elle puisse s'installer. »

Pour le stade de la Colombière rénové et réhabilité, inauguré en grandes pompes par Pascal Martinot-Lagarde en 2020 et retenu parmi les « centres de préparation aux jeux », susceptibles d'accueillir des délégations avant l'échéance olympique de Paris 2024, c'est une première hexagonale qui en appelle d'autres, à l'évidence.

PERCH'STACUL'AIR : LE SAUT À LA PERCHE S'INVITE EN VILLE

Manche du circuit national « Perche Elite Tour » entre 2004 et 2008, le concours de saut à la perche « Perch'stacul'air » revient cette année à Épinal. Auparavant implanté à la Halle des sports en hiver, le sautoir à la perche s'installe cet été au cœur de la ville, mettant en valeur une place fraîchement rénovée : la place Edmond Henry autour de la basilique Saint-Maurice.

> RENDEZ-VOUS
LE MERCREDI 20 JUILLET

Place Edmond Henry de 16h à 21h avec des athlètes nationaux qui peuvent atteindre des hauteurs de plus de 5 mètres pour les hommes et 4 mètres pour les femmes.

GROUPE ÉPINAL À VOTRE IMAGE

L'été a officiellement débuté ! En cette période particulière, où ceux qui le peuvent prennent des congés et passent du temps avec leurs proches, nous pourrions nous détendre un peu après une année éprouvante, à nouveau marquée par le Covid.

Pendant ces deux mois, certaines villes se vident et deviennent presque éteintes.

À l'inverse, à Épinal nous travaillons sans relâche pour vous offrir une ville vivante, joyeuse et conviviale en été, qui permet à l'ensemble de ses habitants de profiter des belles journées à venir.

Voilà pourquoi nous renouvelons, cette année encore, l'opération de piétonisation du centre-ville. C'est aussi dans cet esprit que nous avons prévu la création d'espaces conviviaux dans notre plan communal des mobilités, notamment les aménagements sur la place Georgin et la guinguette du parc de la Maison Romaine, inaugurée tout récemment. Tous deux permettront aux Spinaliens de se détendre et de passer du bon temps.

Une ville solidaire, c'est aussi une ville qui pense à tous ses habitants et qui n'oublie pas ceux qui ne peuvent pas partir en vacances.

C'est justement à eux que sont destinées nos animations estivales, particulièrement à nos jeunes qui ont de l'énergie à revendre ! Musique avec « Épinal bouge l'été », sport et jeux en plein-air avec les « Bassins d'été » et l'opération « Quartiers d'été », animations numériques avec les « Cybériades d'été » : il y en a pour tout le monde et pour tous les goûts !

Passer l'été à Épinal est aussi l'occasion de profiter de tous les équipements et activités que notre ville propose à ses habitants avec le golf, le Spinaparc, le nouveau stade d'eaux vives, la piscine olympique, le canoë kayak, sans oublier les nombreux sentiers de promenade et de randonnée dans le cadre naturel exceptionnel qui nous entoure.

Bref, cet été ce sera aussi l'heure des vacances à Épinal !

Nous vous souhaitons donc un très bel été et nous vous donnons rendez-vous en septembre pour une rentrée aussi animée qu'à l'accoutumée !

GROUPE ÉPINAL CAPITALE

Nous convenons qu'il faut donner plus de places aux déplacements doux et aux transports en commun.

Mais, quelle mouche a piqué le maire pour mettre en œuvre son plan mobilités dans l'urgence, la précipitation, l'amateurisme et la brutalité ?

On nous parle de concertation, alors que les Spaliens n'ont eu droit qu'à des réunions les informant de décisions déjà prises sur les conseils d'une « ethnologue », nouvelle gourou d'élus en mal d'éléments de langage et de concepts innovants.

Alors que des études de circulation confiées à des bureaux spécialisés sont en cours, sans attendre les résultats, on lance de nouveaux aménagements, on coupe des rues, on supprime du stationnement, on limite la vitesse à 30 km/h, voire 20... sans anticiper les effets sur la circulation, à une période où celle-ci est déjà fortement impactée par de nombreux chantiers.

Les bouchons foisonnent, les commerçants s'insurgent, les automobilistes s'impatientent.

Pour calmer, on multiplie les arrêts minutes et on mobilise la police municipale, cantonnée à la surveillance des dites places et à la dispersion des marginaux qui ont envahi la rue Bassot, nouvel « espace de convivialité » autour du marché.

Nous demandons d'arrêter ce qui peut encore l'être et de travailler à un nouveau plan réellement concerté avec la population.

GROUPE ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR

Bilan de nos 2 premières années de mandat :

Nous avons apporté notre contribution pour le « plan mobilité » et pour la « coopérative maraîchère » dans un esprit d'opposition constructive et dans l'intérêt des Spaliens. Nos propositions ont été prises en compte et appliquées. Toutefois, nous aurions souhaité une réalisation plus rapide de ces projets.

Nous avons voté contre le « bassin eau vive » mais il a vu le jour. Nous avons voté contre toute forme de propositions sécuritaires telles que les caméras de vidéosurveillance, l'armement de la police municipale, taser et autre flashball. Nous souhaitons un bon repos estival à toutes les Spaliennes et Spaliens.

Avec vous.

**FAITES CONFIANCE
à notre double compétence !**

ARTHURIMMO.com
LE RÉSEAU NATIONAL IMMOBILIER

**AGENT
IMMOBILIER**

**EXPERT
IMMOBILIER**

ARTHURIMMO.COM IMAGES ET TOITS
Tél. 03 29 30 23 15
6 rue Général Leclerc - 88000 EPINAL
epinal@agence-arthurimmo.com
epinal.arthurimmo.com

**Arthurimmo
.com**
LA PASSION DU BIEN
IMMOBILIER DANS L'EST

Notre bien mesure notre expertise

WoodWick
— candles in a hurry —

**by
chez
Moi**

**Concept-Store
de décoration
pour petits et
grands**

Cadeaux - Bijoux
Naissance - Enfants
Lumières
Mobiliers
Peinture

5, rue des Noires Halles 88000 EPINAL

**Ouvert
tout l'été
7j/7**

**Escale
1/2 journée
avec modelage
accès spa**

**Les Thermes de
Contrexéville**

UN LIEU DE DÉTENTE UNIQUE AVEC :

**bassin thermoludique de 300m²
bains bouillonnants extérieurs, salles de relaxation
et un espace sauna hammam entièrement rénové
avec ambiance cocooning et relaxante.**

ACCÈS SPA 2H À 24€

info@thermes-contrrexville.fr | Tél. : +33(0)3 29 08 03 24 | Galerie Thermale 88140 Contrexéville | www.thermes-contrrexville.fr

Ma
MUTUELLE
ACORIS
ME DONNE
un max
D'ASSURANCES

